

# كنيسة القديس جاورجيوس زوق مكايل



خدمة  
الجنّاز السيّدِيّ

يكون النعش السيدي موضوعاً على المذبح الكبير.  
يخرج الكاهن حاملاً المبخرة ومرتدياً ثوبه الخمري.  
وقوف

الكاهن: تبارك إلهنا كل حين، الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين، آمين.  
المجد لك يا إلهنا المجد لك. أيها الملك السماوي المعزي، روح الحق، الحاضر في كل مكان، والمالي الكل، كنز الصالحات، وواهب الحياة، هلم واسكن فينا وطهرنا من كل دنس، وخلص أيها الصالح نفوسنا.

يُبخر الكاهن الكنيسة والشعب.

الشعب: قدوس الله، قدوس القوي، قدوس الذي لا يموت، ارحمنا. (ثلاث مرّات).  
المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين، آمين.  
أيها الثالث القدوس ارحمنا، يا رب اغفر خطايانا، يا سيد تجاوز عن آثامنا، يا قدوس افتقدنا واشف أسقامنا، من أجل اسمك. يا رب ارحم، يا رب ارحم، يا رب ارحم.

المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين، آمين.  
أبانا الذي في السماوات، لينقدس اسمك، ليأت ملكوتك، لتكن مشيئتك كما في السماء كذلك على الأرض. أعطنا خبزنا كفاف يومنا، واغفر لنا خطايانا، كما نحن نغفر لمن أخطأ إلينا، ولا ندخلنا في التجارب، لكن، نجنا من الشرير.

الكاهن: لأن لك الملك والقدرة والمجد، أيها الآب والابن والروح القدس، الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين.

الشعب: آمين، باسم الرب بارك يا أب.

الكاهن: المجد للثالث الواحد في الجوهر، المحيي، غير المنقسم، الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين، آمين.

الشعب: المجد لله في العلى، وعلى الأرض السلام، وفي الناس المسرة. (ثلاث مرّات).

الشعب: يا رب افتح شفّتي، فيذيع فمي تسبيحك. (مرّتين).

جلوس

الشعب بالتناوب (المزمور ٣)

يا رب، لماذا كثر مضايقي؟ كثيرون يقومون عليّ.  
كثيرون يقولون لنفسي: لا خلاص له باللهه.  
وأنت، يا رب عاضدي، مجدي ورافع رأسي.

بصوتي إلى الربّ صرختُ، فاستجابني من جبلٍ قدسه.  
أنا اضجعتُ ونمتُ، ثمّ استيقظتُ، لأنّ الربّ يعضدني.  
لا أخافُ من ربوات الشعب المصطفةِ عليّ من حولي، فمُ، يا ربّ، وخلصني يا  
إلهي.

لأنّ ضربت جميع المعادين لي بلا سبب. هتمتَ أسنان الخطأة.  
للربّ الخلاص، وعلى شعبك بركتك.

أنا اضجعتُ ونمتُ، ثمّ استيقظتُ، لأنّ الربّ يعضدني.

### الشعب بالتناوب (المزمور ١٤٢)

يا ربّ استمع صلاتي، أصغ لتضرّعي بأمانتك.

استجب لي بعدلك، ولا تدخل في محاكمة مع عبدك.

فإنه لا يزكو حيُّ أمامك.

لأنّ العدو قد اضطهدَ نفسي، وأذلّ إلى الأرض حياتي.

وأجلستني في ظلمات مثل الموتى من قديم.

وسئمتُ فيّ روعي، واضطرب فيّ قلبي.

تذكرتُ الأيام القديمة، وهذتُ في كلّ أعمالك، وفي صنائع يديك كنتُ أتأمل.

بسطتُ إليك يديّ، ونفسي أمامك كأرض لا ماءَ فيها.

أسرع واستجب لي يا ربّ، فقد تلاشت روعي.

لا تصرف وجهك عنيّ، فأشابه الهابطين في الجبّ.

أسمعني في الغداة رحمتك، فإنّي عليك توكلت.

عرّفني يا ربّ الطريق التي أسلك فيها، فإنّي إليك رفعتُ نفسي.

إنّثلني من بين أعدائي، يا ربّ إليك لجأت.

علمني أن أعمل مشيئتك، لأنك أنت إلهي.

ليهديني روحك الصالح في طريق مستقيمة، من أجل اسمك أحيني يا ربّ.

بعدلك أخرج من الضيق نفسي، وبرحمتك استأصل أعدائي.

وأهلك جميع مضايقي نفسي، لأنّي أنا عبدك.

استجب لي بعدلك، ولا تدخل في محاكمة مع عبدك.

استجب لي بعدلك، ولا تدخل في محاكمة مع عبدك.

ليهديني روحك الصالح في طريق مستقيمة.

المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين، آمين.

هللويًا، هللويًا، هللويًا، المجدُّ لك يا الله.  
هللويًا، هللويًا، هللويًا، المجدُّ لك يا الله.  
هللويًا، هللويًا، هللويًا، المجدُّ لك يا الله.

### الطلبية السلامية الكبرى

الكاهن: بسلام إلى الربّ نطلب.

الجوقة: كيريه إليسون (يا ربّ ارحم). (وتعيدها بعد كلّ طلبية).

الكاهن: لأجل السلام العلويّ، وخلص نفوسنا، إلى الربّ نطلب.

الكاهن: لأجل سلام العالم أجمع، وثبات كنائس الله المقدّسة، واتحاد الجميع، إلى الربّ نطلب.

الكاهن: لأجل هذا البيت المقدّس، والداخليين إليه بإيمان وورع ومخافة الله، إلى الربّ نطلب.

الكاهن: لأجل أبينا ورئيس كهنتنا (فلان) الموقر، والكهنة المكرّمين، والشمامسة الخدّام بالمسيح، وجميع الإكليروس والشعب، إلى الربّ نطلب.

الكاهن: لأجل حكامنا، ومساعدتهم وجنودهم، ولأجل مؤازرتهم في كلّ عمل صالح، إلى الربّ نطلب.

الكاهن: لأجل هذه البلدة وكلّ مدينة وقرية، والمؤمنين الساكنين فيها، إلى الربّ نطلب.

الكاهن: لأجل اعتدال الأهوية ووفرة غلال الأرض، وأزمة سلامية، إلى الربّ نطلب.

الكاهن: لأجل المسافرين في البحر والبرّ والجو، والمرضى والمتعبين والمسبيين، ولأجل خلاصهم، إلى الربّ نطلب.

الكاهن: لأجل نجاتنا من كلّ ضيق وغضب وخطر وشدة، إلى الربّ نطلب.

الكاهن: أعضدنا وخلصنا ورحمنا واحفظنا يا الله بنعمتك.

الكاهن: لنذكر سيّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة، الفاتحة البركات المجيدة، والدة الإله الدائمة البتولية مريم، وجميع القديسين، ولنودع المسيح الإله ذواتنا وبعضنا بعضًا، وحياتنا كلّها.

الجوقة: سي كيريه (لك يا ربّ).

**الكاهن:** لأته لك ينبغي كلّ مجد وإكرام وسجود، أيّها الآب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين.

يتقدّم الكاهن مع المبخرة وحملة الشموع والسباتي المقدّسة، ويحملون النعش المقدّس من على المذبح، ويطوفون به إلى المكان المخصّص للجناز السيدي. في غضون ذلك ترتل الجوقة.

## وقــــــــوف

### الجوقة

الله الربّ ظهرَ لنا. مبارك الآتي باسم الربّ.

الاستيخونة الأولى: إترفوا للربّ وأدعو باسمه.

الاستيخونة الثانية: كلّ الأمام أحاطوا بي وباسم الربّ قهرتهم.

الاستيخونة الثالثة: من عند الربّ كان ذلك، وهو عجيب في أعيننا.

يُبخر الكاهن الصليب الكريم والمقدّس، وعندما تبدأ الجوقة بترتيل الطروباريات، يُنزل الجسد الإلهي من على الصليب، ويضعه في النعش المقدّس، ويضع السباتي على الصليب، ثمّ يُبخر النعش والصليب.

### الجوقة

### الطروباريات

إن يوسف الوجيه انزل عن الخشبة جسدك الطاهر ولقه بسبان نقيّة وطيبه بالطيوب، واضجعه في قبر جديد.

المجد للآب والابن والروح القدس

عندما انحدرت الى الموت، أيّها الحياة الذي لا يموت، حينئذٍ أمتّ الجحيم ببرق لاهوتك. وعندما أقمت الاموات الذين تحت الثرى، صرخ إليك جميع القوات السماويين: أيّها المسيح الإله المعطي الحياة المجد لك.

الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين، آمين.

إنّ الملاك لما حضر إلى القبر، قال للنسوة حاملات الطيب: إنّ الطيوب لائقة بالأموات. وأمّا المسيح، فقد ظهر منزهاً عن الفساد.

## جــــــــــــــــوس

**الكاهن:** أيضاً وأيضاً بسلام، إلى الربّ نطلب.

**الجوقة:** كيرياليسون (يا ربّ ارحم).

**الكاهن:** أعضدنا وخلصنا وارحمنا واحفظنا يا الله بنعمتك.  
**الكاهن:** لنذكر سيّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة، الفاتحة البركات المجيدة، والدة الإله الدائمة البتولية مريم، وجميع القديسين، ولنودع المسيح الإله ذواتنا وبعضنا بعضاً، وحياتنا كلها.

**الجوقة:** سي كيريه (لك يا رب).

**الكاهن:** لأنّ لك العزة، ولك الملك والقدرة والمجد، أيّها الأب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوان، وإلى دهر الدهرين.

**الجوقة (بالحن الأول)**

إنّ يوسف التمس جسمك من بيلاطس، ثمّ حنطه بطيوب مقدّسة في أكفان نقيّة، ووضعها في قبر جديد، ومن بعد أدلجت النسوة حاملات الطيب هاتفات: أظهر لنا أيّها المسيح قيامتك كما قلت.

المجد للأب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الدهرين، آمين.  
لقد دهشت أجواق الملائكة، عندما شاهدت الجالس في حضن الأب موضوعاً في قبر كماتت، وهو العادم الموت، تحفّ به طغمات الملائكة وتمجّده مع الأموات في الجحيم، بما أنّه الربّ الخالق.

**يخرج الكاهن مرتدياً الثياب البيضاء، ومعه المبخرة، فيبدأ بالتقاريز.  
وقوف**

**التقاريز**

**القسم الأول**

يا يسوع الحياة قد وضعت في قبر

فتعجب جنود الملائكة الذين مجّدوا تنازلك

يا حياة كيف تموت وكيف تسكن قبراً

إلا أنّك حللت سلطان الموت وقد أنهضت الموتى من الجحيم

إِيَّاكَ نُعْظِمُ  
وَنُكْرِمُ أَلَمَكَ وَدَفْنَاكَ  
يَا يَسُوعُ الْمَلِكُ  
إِذْ خَلَصْتَنَا مِنْ الْفَسَادِ

إِنَّ سَيِّدَ الْكُلِّ  
وَمَنْ أَفْرَعَ الْقُبُورَ مِنَ الْأَمْوَاتِ  
يُرى الْآنَ مَيِّتًا  
يُوضَعُ الْيَوْمَ فِي قَبْرِ جَدِيدٍ

إِنَّ الْفَائِقَ الْجَمَالَ  
وَالْمُجَمَّلَ طَبِيعَةَ الْكَائِنَاتِ  
بَيْنَ سَائِرِ الْبَشَرِ  
يَتَرَاءَى مَيِّتًا لَا شَكْلَ لَهُ

يَا يَسُوعِي الْهَلُو  
كَيْفَ تَحَجَّبْتَ فِي قَبْرِ مَظْلَمٍ  
يَا نُورًا خَلَاصِيًّا  
فِيَا لَصَبْرِكَ الْمَمْتَعِ الْإِدْرَاكِ

طَبِيعَةُ الْعَقْلِيِّينَ  
دُهَشُوا مِنْ سِرِّدَفْنِكَ الْمُسْتَعْرَبِ  
رَهْطُ الْعَادِمِيِّ الْأَجْسَادِ  
الَّذِي لَا يُنْعَتُ وَلَا يُدْرِكُ

وَأَنَّ غَبْتَ فِي قَبْرِ  
لَمْ تَفَارِقِ الْأَحْضَانَ الْأَبْوِيَّةَ  
فَأَنَّتِ أَيُّهَا الْمَسِيحُ  
إِنَّهُ أَمْرٌ غَرِيبٌ مَدْهَشٌ

جميعُ البرايا      عرَّفَكَ يا يسوعُ  
ملكاً على السماءِ وعلى الأرضِ      وإن واروَّكَ في قبرِ ضيقِ

صعدتَ من الفسادِ      يا يسوعُ حياتي  
إذ مُتَّ وتردَّدتَ بين الامواتِ      وطحنتَ مزاليجَ الجحيمِ

متَّ مثلَ إنسانِ      يا مخلصي طوعاً  
ثمَّ أنهضتَ الأمواتَ مثلَ إلهٍ      من القبرِ ومن وَهْدَةِ الآثامِ

أجتو لآلامكُ      وأسبِّحُ دفنكُ  
وأعظمُ عزَّتكَ يا يسوعُ      إذ أعتقنني بها من الآلامِ

المجد للآب والابن والروح القدس      مع أبيك والروحِ  
إياكُ نُسبِّحُ      ونمجِّدُ دفنكُ الإلهي  
أيُّها الكلمةُ إلهَ الجميعِ

الآن وكلَّ أوانِ والى دهرِ الداهرينِ آمين يا أمَّ الله العذراءِ  
إياكِ نغبِّطُ



ونُكْرِمُ دَفْنَ ابْنِكَ وَإِلَهِنَا      ذَا الثَّلَاثَةِ أَيَّامٍ بِإِيمَانٍ  
( ثُمَّ تَعَادُ الْقِطْعَةَ الْأُولَى بِتَمَهُّلٍ )

الكاهن: أيضًا وأيضًا بسلام، إلى الربّ نطلب.

الجوقة: كيرياليسون (يا ربّ ارحم).

الكاهن: أعضدنا وخلصنا وارحمنا واحفظنا يا الله بنعمتك.

الكاهن: لنذكر سيّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة، الفاتحة البركات المجيدة، والدة الإله الدائمة البتولية مريم، وجميع القديسين، ولنودع المسيح الإله نواتنا وبعضنا بعضًا، وحياتنا كلها.

الجوقة: سي كيريه (لك يا ربّ).

الكاهن: لأنّ قد تبارك اسمك وتمجّد ملكك، أيّها الأب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الدهرين.

**وقــــــــــــــــوف**

### القسم الثاني

- |   |   |   |
|---|---|---|
| ١ | إِيَّاكَ نَعْظُمُ                             | بِاسْتِحْقَاقٍ أَيُّهَا الْمَعْطَى الْحَيَاةُ |
|   | يَا مَنْ بَسَطَ يَدَيْهِ عَلَى الصَّلِيبِ     | سَاحِقًا كُلَّ إِقْتِدَارِ الْعَدُوِّ         |
| ٢ | إِيَّاكَ نَعْظُمُ                             | بِاسْتِحْقَاقٍ يَا خَالِقَ الْكَائِنَاتِ      |
|   | بِالْأَمِكِ نَلْنَا عَدَمَ الْإِلْمِ          | وَنَجَوْنَا كُلَّنَا مِنَ الْفَسَادِ          |
| ٣ | يَا مَخْلُصِي                                 | أَيُّهَا النُّورُ الَّذِي لَا يَغْرُبُ        |
|   | لَمَّا تَحَجَّبْتَ فِي الْقَبْرِ بِالْجَسَدِ  | رَجَفْتَ الْأَرْضَ وَاخْتَفَتِ الشَّمْسُ      |
| ٤ | وَحْدِي فِي النِّسَاءِ                        | قَدْ وَلَدْتُكَ يَا ابْنِي بِلَا وَجَعٍ       |
|   | إِلَّا أَنِّي فِي حِينِ الْإَمِكِ             | أَتَحَمَّلُ أَوْجَاعًا لَا تَطَاقُ            |
| ٥ | إِرْتَاعَ السِّيرَافِيمِ                      | لَمَّا شَاهَدُوكَ يَا مَخْلُصَ                |
|   | مَعَ الْآبِ فِي الْإِعَالِي بِلَا إِنْفِصَالِ | وَعَلَى الْأَرْضِ مِنْبَسِطًا مَيْتًا         |
| ٦ | حِينَ صَابِكَ                                 | قَدْ تَمَزَّقَ حِجَابُ الْهَيْكَلِ            |
|   | وَالْكَوَاكِبُ اخْفَتَتْ أَشْعَثَهَا          | إِذْ إِخْتَفَيْتَ فِي الثَّرَى أَيُّهَا       |
- الشمسُ

- ٧ هلم نُنشِدْ المراثيَ لموتِ المخلصِ  
 مثلَ النسوةِ اللواتي حملنَ الطيبَ لكي نسمعَ بشائرَ الفرحِ
- ٨ يا كوكبَ العدلِ إذْ غبتَ تحتَ الارضِ محجوباً  
 انهضتَ الموتى كأنما من رقادِ وطردتَ كلَّ ظلمةِ الجحيمِ
- ٩ رأتكَ أمكَ على العودِ مُسمرّاً يا يسوعَ  
 فبالمساميرِ سُمِرتَ نفسها وأصيبتَ بسهامِ الحزنِ المرِّ
- ١٠ في آلامِكِ لمْ يبقَ لكِ شكٌ ولا بهاءٌ  
 ولما فُمتَ اشرفتَ كلَّ الاشراقِ وجمّلتنا بنورِ إلهي
- ١١ أيها المسيحُ نحنُ المؤمنينَ بأجمعنا  
 نسبحُ الآنَ صلبكَ ودفنكَ إذْ بدفنكِ أعتقنا من الموتِ

المجد الأب والابن والروح القدس

أيها الإلهُ والكلمةُ والروحُ الأزلي  
 أيّذ في الحروبِ صولجانَ الملوكِ بما أتتكَ الربُّ المتعطفُ  
 الآن وكل أوان والى دهرِ الداهرين آمين

أيّتها العذراءُ الطاهرةُ والدةُ الإلهِ  
 أبطلي من الكنيسةِ الانشقاقَ وأشملّيها بالسلامِ يا بتولُ  
 (ثمّ تعاد القطعة الأولى بتمهّل)

**الكاهن:** أيضاً وأيضاً بسلام، إلى الربّ نطلب.

**الجوقة:** كيرياليسون (يا ربّ ارحم).

**الكاهن:** أعضدنا وخلصنا وارحمنا واحفظنا يا الله بنعمتك.

**الكاهن:** لنذكر سيّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة، الفاتحة البركات المجيدة، والدة الإله الدائمة البتولية مريم، وجميع القديسين، ولنودع المسيح الإله نواتنا وبعضنا بعضاً، وحياتنا كلها.

**الجوقة:** سي كيريه (لك يا ربّ).

**الكاهن:** لأنك قدّوس أنت يا إلهنا المستقرّ على عرش مجد الكروبيين، واليك نرفع المجد مع أبليك الأزلي وروحك الكلي قدسه، الصالح والمحيي، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين.

## وقوف

### القسم الثالث

- ١      إِنَّ كُلَّ الْأَجْيَالِ      تُقَرَّبُ تَسْبِيحًا  
          لِدْفْنِكَ يَا مَسِيحِي
- ٢      الَّذِي مِنَ الرَّامَةِ      أَنْزَلَكَ عَنِ الْعُودِ  
          وَإِثْوَاكَ فِي قَبْرِ
- ٣      إِنَّ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ      قَدَّمْنَ نَشَاطِ  
          طَيِّبًا يَا مَسِيحِي
- ٤      يَا كُلَّ الْخَائِقَةِ      هَلُمَّ لِنَقْدِمِ  
          مِرَاثِي لِلْخَالِقِ
- ٥      فَأَنْطَيِّبِ الْحَيِّ      كَمِيَّتٍ بِأَهْتِمَامِ  
          مَعَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ
- ٦      يَا يَوْسُفُ الْمَوْقِرُ      أَضْجِعْ جَسَدَ السَّيِّدِ  
          مُعْطِي الْحَيَاةِ لِلْكَلِّ
- ٧      شَاهِدَتِكَ الطَّاهِرَةَ      يَا كَلِمَةَ طَرِيحًا  
          فَانْتَحَبْتِ كَأُمَّ
- ٨      يَا رَبِّي الْعَذْبَ      وَيَا وَلَدِي الْحَلْوِ  
          أَيْنَ غَابَ جَمَالُكَ
- ٩      أَنْتَ يَا إِلَهِي      أَمَتِّ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ  
          بِقُدْرَةِ لَاهُوتِكَ
- ١٠     يَوْسُفُ وَنَيْقُودِمَس      يَجْهَّزَانِ الْجَسَدِ  
          الْمُتْرَدِي الْحَيَاةِ
- ١١     إِنَّ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ      أَتَيْنَ إِلَى قَبْرِكَ  
          بَطَيِّبٍ يَا مَخْلُصِ
- ١٢     قُمْ يَا رُؤُوفُ نَاهِضًا      وَمَعَكَ أَقْمَنَا  
          مِنْ دَرَكَاتِ الْجَحِيمِ
- ١٣     أُمَّكَ الْحَزِينَةَ      تَقُولُ بِبِكَاءِ  
          قُمْ يَا مَانِحَ الْحَيَاةِ
- ١٤     أَفَاضَتْ حَامِلَاتُ الطَّيِّبِ      عَلَى الْقَبْرِ طَيِّبًا

مبكراتٍ جدًّا (تعاد)  
١٥ امنحُ بقيامتِك سلامًا للكنيسة  
وللشعبِ خلاصًا  
المجد للآب والابن والروح القدس  
يا إلهي الثالث  
الآب والابن والروح  
إرحم جميع العالم  
الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين آمين  
اهلي عبيدك أيتها البتول  
لنظر القيامة  
(ثم تعاد القطعة الأولى بتمهل)

الكاهن: أيضًا وأيضًا بسلام، إلى الربّ نطلب.  
الجوقة: كيريا ليسون (يا ربّ ارحم).  
الكاهن: أعضدنا وخلصنا وارحمنا واحفظنا يا الله بنعمتك.  
الكاهن: لنذكر سيّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة، الفاتحة البركات المجيدة، والدة الإله  
الدائمة البتولية مريم، وجميع القديسين، ولنودع المسيح الإله ذواتنا وبعضنا بعضًا، وحياتنا  
كلها.

الجوقة: سي كيريه (لك يا ربّ).  
الكاهن: لأتلك أنت ملك السلام، أيها المسيح إلهنا، وإليك نرفع المجد، مع أبيك الأزلي  
وروحك القدس، الصالح والمحبي، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين.

الجوقة: إفلويتيريات القيامة

مباركٌ أنت يا ربّ علمني رسومك  
رهُط الملائكة ذهل متحيرًا، عند مشاهدتهم إياك محسوبًا بين الاموات أيها المخلص،  
وناقضًا قوّة الموت، ومنهضًا آدم معك، ومعتقًا الكلّ من الجحيم.

مباركٌ أنت يا ربّ علمني رسومك  
الملاك اللامع عند القبر، قد خاطبَ حاملات الطيب قائلًا: لماذا تمزجن الطيوب  
بالمموع بترث وإشفاق يا تلميذات، أنظرن اللحد وافرحن، لأنّ المخلص قد قام من  
القبر.

مبارك أنت يا رب علمني رسومك  
إن حاملات الطيب سحرًا جدًّا، سارعن إلى قبرك نائحاتٍ ونادياتٍ، إلا أن الملاك  
وقفَ بهنَّ وقال لهنَّ: زمانُ النوحِ قد مضى، فلا تبكين، بل أخبرنَ الرسلَ مبشّراتٍ  
بالقيامة.

مبارك أنت يا رب علمني رسومك  
إن النسوةَ حاملاتِ الطيبِ، وافين بالحنوطِ إلى قبرك، فسمعن ملاكًا قائلاً لهنَّ: لم  
تحسبنَ الحيَّ مع الموتى؟ فيما أنه قد قام من القبر.

المجد للآب والابن والروح القدس  
نسجدُ للآب ولابنه ولروح قدسه، ثلوثًا مقدسًا بجوهر واحد، صارخين مع السيرافيم:  
قدوسُ قدوسُ قدوسُ أنت يا الله.

الآن وكلّ أوانٍ والى دهرِ الداهرين آمين  
أيتها العذراء، لقد ولدتِ معطيَ الحياة، وأنقذتِ آدمَ من الخطيئة، ومنحتِ حواءَ الفرح  
عوضَ الحزن والاكئاب. لأنّ الإلهَ الإنسانَ المتجسدَ منك قد أُرشدَ إلى الحياة الذين  
كانوا عنها تائهين.

هللويا، هللويا، هللويا، المجدُ لك يا الله (ثلاث مرّات).

الكاهن: أيضًا وأيضًا بسلام، إلى الربّ نطلب.

الجوقة: كيرياليسون (يا ربّ ارحم).

الكاهن: أعضدنا وخلصنا وارحمنا واحفظنا يا الله بنعمتك.

الكاهن: لنذكر سيّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة، الفاتحة البركات المجيدة، والدة الإله  
الدائمة البتولية مريم، وجميع القديسين، ولنودع المسيح الإله نواتنا وبعضنا بعضًا، وحياتنا  
كلها.

الجوقة: سي كيريه (لك يا ربّ).

الكاهن: لأنّها إياك تسبح جميع قوَّات السماوات، وإليك نرفع المجد، أيها الآب والابن  
والروح القدس، الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين.

الجوقة: آمين. قدوس الربّ الهنا (ثلاث مرّات).

كلّ نسمة فلتسبح الربّ. سبّحوا الربّ من السماوات، سبّحوه في الأعالي، بك يليق  
التسبيح يا الله.

سبّحوه يا جميع ملائكته، سبّحوه يا كلّ قوَّاته، بك يليق التسبيح يا الله.

سَبِّحُوهُ لِأَجْلِ جَبْرُوتِهِ، سَبِّحُوهُ نَظِيرَ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ.  
اليوم يحتوي قبرُ الحاوي الخليفة في قبضته. حجر يحجبُ الذي حجب السماوات  
بقدرته. الحياةُ يرقد فتذعر الجحيم، وآدمُ يُطلق من قيوده. فالمجد لتدبيرك يا ربّ الذي به  
أتممت كلَّ شيء، ومنحتنا قيامتك المجيدة من بين الأموات سببًا أبدياً.  
سَبِّحُوهُ بصوت البوق، سَبِّحُوهُ بالقنارة والقيثارة.  
ما هذا المنظرُ المشهود! ما هذه الراحة الحاضرة! لأنّ ملك الدهور، بعد إكماله سرّ  
التدابير بالآلام، استراح سائبًا في القبر ومنحنا سببًا جديدًا. فلننتهف إليه: قم يا الله وأحكم  
في الأرض، لأنك تسود إلى الأدهار، يا ذا الرحمة العظمى التي لا تحصى.  
سَبِّحُوهُ بالدّفِ وأناشيد الطرب. سَبِّحُوهُ بالأوتار والأرغن.  
هلمّ ننظر حياتنا موضوعًا في قبر لكيما يحيي الموضوعين في القبر. هلمّ اليوم  
نُبصر الخارج من يهوذا راقداً، وننتهف نحوه نبويًا: لقد جثمت رابضًا كأسد فمن يُقيمك  
يا ملك؟ لكن إنهض بسطانتك الذاتي، يا مَنْ دفع ذاته من أجلنا يا محبّ البشر.  
سَبِّحُوهُ بصنوج رثانة. سَبِّحُوهُ بصنوج التهليل. كلّ نسمة فلتنسبح الربّ.  
إنّ يوسف الوجيه طلب جسد يسوع ووضع في قبره الجديد، لأنّه ينبغي أن يبرز من  
القبر كما من خدر. فيا مَنْ سحق عزّة الموت، وفتح أبواب الفردوس للبشر المجد لك.  
المجد للآب والابن والروح القدس  
إنّ موسى العظيم قد سبق فرسمَ هذا اليومَ سرّيًا بقوله: وبارك الله اليومَ السابع، لأنّ  
هذا هو يومُ السبتِ المبارك، هذا هو يومُ السجود والراحة، الذي فيه استراح ابنُ الله  
الوحيد من كلِّ أعماله، لما سبّتَ بالجسدِ بواسطة سرّ التدبير الظاهر بالموت، وعاد  
أيضًا بواسطة القيامة إلى ما كان، ومنحنا حياةً أبديةً بما أنّه صالحٌ وحدهُ ومحبّ للبشر.  
الآن وكلّ أوان والى دهر الداهرين آمين.  
إنك لفائقة البركات يا والدة الإله العذراء، فبالمجسد منك قد أسرت الجحيم، وانتعش  
آدم، وأبيدت اللعنة، وأعتقت حواء وأميت الموت، ونحن أحيينا، فلذلك نهتفُ مُسبِّحين:  
تباركت، أيها المسيحُ إلهنا، لأنّه هكذا حسن لديك، فالمجد لك.  
عادة يصير هنا الطواف بالنعش المقدّس وثرثم هنا المجذلة الكبرى. ولكن، ونظرًا  
إلى أسباب عمليّة، نترك الطواف إلى نهاية الصلاة.

## المجدلة الكبرى

المجد لك يا مظهر النور، المجد لله في العلى وعلى الأرض السلام وفي الناس  
المسرّة.

نسبّحك، نباركك، نسجد لك، نمجّدك، نشكرك لأجل عظيم مجدك.  
أيّها الربّ الملك، الإله السماوي، الآب القدير.  
أيّها الربّ الابن الوحيد يسوع المسيح، ويا أيّها الروح القدس. أيّها الربّ الإله.  
يا حمل الله، الرافع خطيئة العالم ارحمنا، يا رافع خطايا العالم.  
تقبّل تضرعنا أيّها الجالس عن يمين الآب و ارحمنا.  
لأثك أنت وحدك قدّوس، أنت وحدك الربّ يسوع المسيح لمجد الله الآب آمين.  
في كلّ يوم أباركك وأسبّح اسمك إلى الأبد، وإلى أبد الأبد.  
أهلنا يا ربّ أن نحفظ في هذا اليوم بلا خطيئة.  
مبارك أنت يا ربّ إله آبائنا. ومسيّح وممجّد اسمك إلى الدهور آمين.  
لتكن يا ربّ رحمتك علينا بحسب اتكالنا عليك.  
مبارك أنت يا ربّ علّمني رسومك.  
مبارك أنت يا ربّ علّمني رسومك.  
مبارك أنت يا ربّ علّمني رسومك.  
يا ربّ ملجأ كنت لنا جيلاً فجيلاً، أنا قلتُ يا ربّ ارحمني واشفي نفسي، لأني قد  
خطئْتُ إليك.

يا ربّ إليك لجأت، علّمني أن أعمل مشيئتك، لأثك أنت إلهي.  
لأنّ عندك ينبوع الحياة، بنورك نعاين النور.  
أبسط رحمتك للذين يعرفونك. قدّوس الله، قدّوس القويّ، قدّوس الذي لا يموت  
ارحمنا.

قدّوس الله، قدّوس القويّ، قدّوس الذي لا يموت ارحمنا.  
قدّوس الله، قدّوس القويّ، قدّوس الذي لا يموت ارحمنا.  
المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين، آمين.  
قدّوس الذي لا يموت ارحمنا.  
قدّوس الله، قدّوس القويّ، قدّوس الذي لا يموت ارحمنا.  
ويُعلن الكاهن: السلام لجميعكم  
الجوقة: ولروحك.

**الكاهن: الحكمة**

**ونرثم الطروباريات الآتية:**

لَمَّا نزلت إلى الموت، أيها الحياة الخالدة، أمتّ الجحيم بسنى لاهوتك، ولمّا أقمتَ  
الأموات من تحت الثرى، صرخت جميع قوّات السماويين: أيها المسيح إلهنا معطي  
الحياة المجد لك.

إنّ الملاك وقف عند القبر، وهتف بالنسوة حاملات الطيب: إنّ الطيوب تليق  
بالأموات، لكنّ المسيح قد ظهر غريباً عن البلى.

إنّ يوسف الوجيه أنزل من الخشبة جسدك الطاهر، ولقّه بكفن نقيّ وحنوط، وجهّزه  
ووضعه في قبر جديد.

**وفي الحال نرثم بطروبارية النبوءة (اللحن الثاني)**

أيها المسيح الحاوي الأقطار في قبضته، لقد قبلت أن يحويك قبراً، لئنقذ البشر من  
السقوط في الجحيم، وتجعلنا خالدين، وتحيينا بما أنّك خالد.

**ثمّ تصير قراءة النبوءة والرسائل والإنجيل.**

**بروكيمنون (باللحن الرابع)**

**القارئ: قم يا ربّ لنصرتنا. وافقدنا من أجل اسمك.**

**آية: اللهمّ سمعنا بأذاننا، وأبأونا أخبرونا بالعمل الذي عملته في أيامهم، في الأيام  
القديمة.**

**القارئ: قراءة من نبوءة حزقيال النبي.**

**الكاهن: فلنصغ.**

**القارئ: وكانت عليّ يد الربّ، فأخرجني الربّ بالروح، ووضعني الربّ في وسط  
البقعة وهي ممتلئة عظاماً. وأمرني عليها من حولها فإذا هي كثيرة جداً على وجه  
البقعة. وإذا بها يابسة جداً. فقال لي: يا ابن البشر أترى تحيا هذه العظام؟ فقلت: أيها  
السيد الربّ أنت تعلم. فقال لي تنبأ على هذه العظام، وقل لها: أيتها العظام اليابسة  
اسمعي كلمة الربّ. هكذا قال السيد الربّ لهذه العظام. هانذا أدخل فيك روحاً فتحيين.  
أجعل عليك عصباً، وأنشئ عليك لحمًا، وأبسط عليك جلدًا، وأجعل فيك روحًا، فتحيين  
وتعلمين أنّي أنا الربّ. فتنبأت كما أمرت. فكان صوت عند تنبؤي إذا بزلزال. فتقاربت  
العظام كلّ عظم إلى عظمه. ورأيت فإذا بالعصب واللحم قد نشأ عليها، وبُسط الجلد  
عليها من فوق ولم يكن بها روح. فقال لي: تنبأ نحو الروح، تنبأ يا ابن البشر، وقل**



للروح، هكذا قال السيّد الربّ: هلم أيّها الروح من الرياح الأربع وهُبّ في هؤلاء  
المقتولين فيحيوا. فتنبّأت كما أمرني. فدخل فيهم الروح فحيوا وقاموا على أرجلهم جيشًا  
عظيمًا جدًّا جدًّا. فقال لي: يا ابن البشر، هذه العظام هي آل إسرائيل بأجمعهم، ها هم  
قائلون قد يبست قد يبست عظامنا وهلك رجأؤنا وانقطعنا. لذلك تنبّأ وقل لهم: هكذا قال  
السيّد الربّ: هاءنذا أفتح قبوركم وأصعدكم من قبوركم يا شعبي، وأتي بكم إلى أرض  
إسرائيل، فتعلموا أنّي أنا الربّ، حين أفتح قبوركم وأصعدكم من قبوركم يا شعبي،  
وأجعل روحي فيكم فتحيون وأريحكم في أرضكم، فتعلمون أنّي أنا الربّ تكلمتُ وفعلتُ  
يقول الربّ.

**الكاهن: فلنصغ**

**القارئ: قَمَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، لَتَرْتَفِعَ يَدُكَ، وَلَا تَنْسَ بَانِيْسِيكَ عَلَى الدَّوَامِ.  
أَعْتَرَفُ لَكَ، يَا رَبِّ، بِكُلِّ قَلْبِي، أَحَدِّثْ بِجَمِيعِ مُعْجَزَاتِكَ.**

**الكاهن: الحكمة**

**القارئ: فصل من رسالة القديس بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثس**

**الكاهن: فلنصغ**

**القارئ**

إنّ الخمير اليسير يُخَمَّرُ العجين كلّهُ، فألقوا عنكم الخمير العتيق، لتكونوا عجيبًا جديدًا  
كما أنكم فطير. وفي الواقع، إنّ فصحنا المسيح قد دُبِحَ لأجلنا. فلنُعَيِّدْ إذن لا بالخمير  
العتيق ولا بخمير السوء والخبث، بل بفطير الخلوص والحقّ، فالمسيح افتدانا من اللعنة  
صائرًا لعنة لأجلنا، فإنّه مكتوب: ملعون كلّ مَنْ عُلِقَ عَلَى خَشْبَةٍ. لتصير للأمم بركة  
إبراهيم في المسيح يسوع لننال بالإيمان موعد الروح.

**وقــــــــــــــــوف**

**الكاهن مبخرًا الكنيسة والشعب: لنبتهل إلى الربّ إلها أن يُؤهلنا لسماع الإنجيل  
المقدّس.**

**الجوقة: يا ربّ ارحم (ثلاث مرّات).**

**الكاهن: الحكمة لنقف ونسمع الإنجيل المقدّس، السلام لجميعكم.**

**الجوقة: ولروحك.**

**الكاهن: فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيليّ البشير. فلنصغ.**

**الجوقة: المجد لك، يا ربّ، المجد لك.**

في الغد الذي بعد التهيئة، اجتمع رؤساء الكهنة والفرسييون إلى بيلاطس قائلين: أيها السيد، قد تذكّرنا أنّ ذلك المضلّ قال وهو حيّ، إني بعد ثلاثة أيام أقوم. فمُر أن يُضبط القبر إلى اليوم الثالث، لئلا يأتي تلاميذه ليلاً ويسرقوه، ويقولوا للشعب قد قام من بين الأموات، فتكون الضلالة الأخيرة شرّاً من الأولى. فقال لهم بيلاطس: إنّ عندكم حُرّاساً، فاذهبوا واضبطوا كما تعلمون. فمضوا وضبطوا القبر بختم الحجر وإقامة الحُرّاس.

**الجوقة:** المجد لك، يا ربّ، المجد لك.

**يُكمل الكاهن الطلبات الملحّمة، وطلبه السؤلات.**

**الكاهن:** ارحمنا يا الله بعظيم رحمتك، نطلب إليك فاستجب وارحم.

**الجوقة:** يا ربّ ارحم (ثلاث مرّات وكذلك بعد كلّ طلبه).

**الكاهن:** نطلب أيضاً لأجل أبينا ورئيس كهنتنا (...). الموقر، وكهنته المكرّمين.

**الكاهن:** نطلب أيضاً لأجل إخوتنا الكهنة والشمامسة والرهبان وكلّ إخوتنا بالمسيح.

**الكاهن:** نطلب أيضاً الرحمة والحياة، والسلام والعافية والخلّاص، لعبيد الله الساكنين في هذه البلدة وافتقادهم ومسامحتهم وغفران خطاياهم.

**الكاهن:** نطلب أيضاً لأجل المغبوطين الدائمي الذكر الذين أنشأوا هذه الكنيسة المقدّسة، ولأجل جميع آبائنا وإخوتنا المتوفّين الراقدين بتقوى، ههنا وفي كلّ مكان، الأرثوذكسيين.

**الكاهن:** نطلب أيضاً لأجل مقدّمّي الثمار، والمحسّنين إلى هذا الهيكل المقدّس الجليل الوقار، والتعبين والمرثمين، ولأجل هذا الشعب الحاضر المنتظر من لدنك الرحمة العظيمة الوافرة.

**الكاهن:** لأتّك إله رحيم ومحبّ للبشر، وإليك نرفع المجد، أيّها الأب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الدهرين.

**الجوقة:** أمين.

**الكاهن:** لنكمّل طلبتنا السحرية إلى الربّ.

**الجوقة:** يا ربّ ارحم.

**الكاهن:** أعضدنا وخلصنا وارحمنا واحفظنا، يا الله، بنعمتك.

**الجوقة:** يا ربّ ارحم.

**الكاهن:** أن يكون مساؤنا كلّه كاملاً، مقدّساً سلامياً، وبلا خطيئة، الربّ نسأل.

**الجوقة:** استجب يا ربّ (تعيدها بعد كلّ طلبه).

**الكاهن:** ملاك سلام مرشداً أميناً، حارساً نفوسنا وأجسادنا، الربّ نسأل.

**الكاهن:** المسامحة بخطايانا، وغفران ذنوبنا، الربّ نسأل.

**الكاهن:** الخيرات الموافقة لنفوسنا، والسلام للعالم، الربّ نسأل.

**الكاهن:** أن نقضي الزمن الباقي من حياتنا بسلام وتوبة، الربّ نسأل.

**الكاهن:** أن تكون أواخر حياتنا مسيحيةً سلاميّةً، بلا وجع ولا خزي، وأن نؤدّي

جوابًا حسنًا لدى منبر المسيح الرهيب، الربّ نسأل.

**الكاهن:** لنذكر سيّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة، الفائقة البركات المجيدة، والدة الإله

الدائمة البتوليّة مريم، وجميع القديسين، ولنودع المسيح الإله ذواتنا وبعضنا بعضًا

وحياتنا كلّها.

**الجوقة:** لك يا ربّ.

**الكاهن:** لأتّك إله صالح ومحبّ للبشر، وإليك نرفع المجد، أيّها الأب والابن والروح

القدس، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين.

**الجوقة:** آمين.

**الكاهن:** السلام لجميعكم.

**الجوقة:** ولروحك.

**الكاهن:** فلنحن رؤوسنا للربّ.

**الجوقة:** لك يا ربّ.

**الكاهن:** ليكن عزّ ملكك مباركًا وممجّدًا، أيّها الأب والابن والروح القدس، الآن وكلّ

أوان وإلى دهر الداهرين.

**الجوقة:** آمين.

**ويختم الصلاة**

**الكاهن:** الحكمة

**الشعب:** بارك

**الكاهن:** ليباركنا المسيح إنها المبارك كلّ حين، الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين.

**الشعب:** آمين، وطّد، أيّها المسيح الإله، الإيمان القويم المقدّس مع هذه الكنيسة

المقدّسة، إلى دهر الداهرين، آمين.

**الكاهن:** يا والدة الإله الفائقة القداسة خلّصينا.

**الشعب:** يا مَنْ هي أكرم من الشروبيم، وأمجّد بلا قياس من السّرافيم، يا مَنْ ولدت الله

الكلمة، ولبثت بتولاً، إنك حقاً والدة الإله إيّاك نُعظّم.

**الكاهن:** المجد لك، أيّها المسيح إلهنا، المجد لك.

ليرحمنا المسيح إلهنا الحقيقي، الذي لأجلنا نحن البشر، ولأجل خلاصنا، قُبلَ في الجسد الآلام الرهيبة والصلب المحيي والدفن الاختياري، ويُخلصنا، بشفاعة أمّه الكاملة الطاهرة، والقديسين المجيدين الرسل الجديرين بكلّ مديح. والعظيم في الشهداء جاورجيوس المظفر شفيع هذه الرعيّة المباركة، والقديسين الصديقين جدّي المسيح الإله يواكيم وحنّة، وجميع القديسين، بما أنّه صالح ومحبّ للبشر.

**الشعب:** بصلوات آبائنا القديسين، أيّها الربّ يسوع المسيح إلهنا، ارحمنا وخلصنا. آمين.

### وعند تقبيل النعش وأخذ البركة نرتل

إنّ يوسف، لمّا شاهد الشمس قد أخفت أشعتها، وحجاب الهيكل قد انشقّ لموت المخلص، دنا من بيلاطس وتضرّع إليه صارخاً وقائلاً:

أعطني هذا الغريب، الذي منذ طفولته اغترب كغريب.

أعطني هذا الغريب، الذي أماته أبناء جنسه كغريب.

أعطني هذا الغريب، الذي أدهش لمشاهدتي إياه ضيقاً للموت.

أعطني هذا الغريب، الذي يعرف أن يُقرض الفقراء والغرباء.

أعطني هذا الغريب، الذي غرّبه اليهود من العالم حسداً.

أعطني هذا الغريب، الذي بما أنّه غريب ليس له موضع يُسند إليه رأسه.

أعطني هذا الغريب، الذي لمّا رآته أمّه ميئاً صرخت: يا ابني وإلهي، وإن كانت جوانحي تتجرّح، وكبدي تتمزّق عندما أراك ميئاً، فإنّي واثقة بقيامتك، فأعظّمك.

فبهذه الأقوال يوسف التقيّ ابتهل إلى بيلاطس، فأخذ جسد المخلص، وبخوف لقه بكفن وحنوط، ووضع في قبر، هو المانح الكلّ الحياة الأبدية وعظيم الرحمة.

